

# *Immaculate Heart of Mary Church*

## *Inmaculado Corazón De María*

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



April 18, 2021- Third Sunday of Easter



© J. S. Paluch Co., Inc. • Leccionario ©1976, 1987/1990 CEMI-UCCB. Todos los derechos reservados. Foto: Davy Cheng/Adobe Stock.

Está escrito  
que el Mesías tenía que padecer  
y había de resucitar  
de entre los muertos al tercer día,  
y que en su nombre  
se había de predicar  
a todas las naciones,  
la necesidad de volverse a Dios  
para el perdón de los pecados.

LUCAS 24:46-47

TERCER  
DOMINGO DE  
**PASCUA**

18 DE ABRIL DE 2021

### WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA

Weekdays - Entre Semana: 7:00 PM en Español

### SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

### SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

English— 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFessions: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)      Website: [ihmsantaana.org](http://ihmsantaana.org)

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office: 2–8 pm Monday - Friday    Oficina Pastoral: Lunes a Viernes de 2-8 PM (714)751-5335  
Faith Formation — Formacion de la Fe: Martes a Viernes de 3 PM – 7 PM • (714) 546-5186



© J. S. Paluch Co., Inc.

## WEDDING BANNS

© J. S. Paluch Co., Inc.

May 1, 2021

- III Beatriz Reyna & Albino Higuera  
III Stephanie Reynaga & Ivan Canales  
III Natali Cabrera & Fernando Franz

Bodas Comunitarias -June 26, 2021

- III Anai Orozco & Luis Montes Romero

## Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	April 12, 2020	April 11, 2021
Collection:	\$4,004.11	\$16,031.75
Building Fund:	\$454.00	\$1,380.50
Total:	\$4,458.11	\$17,412.25

## Mass Intentions For The Week



### Saturday, April 17:

7:00 PM † Ramon Galaviz, † Alicia Morales Santiago, † Mirna Sandoval

### Sunday, April 18:

7:00 AM † Tomas Martinez Ruiz, † Maria Castillo de Martinez,  
† Alfredo Martinez Castillo  
10:00 AM † Giuse, † Maria, Peace of Family  
12:00 PM B-Days- Miguel Ortuño y Eric Ortuño, † David Toscano  
2:00 PM † Emigdio Sanchez, † Crescencio Vieyra, † Rodolfo Iñiguez  
5:00 PM † Martha Castañeda, † Maria Guadalupe Ramirez,  
† Manuel Mejia  
7:00 PM † Familia Lopez, † Virginia Ramirez Martinez,  
† Arturo Rocha Mendoza

### Monday, April 19:

8:30 AM Special Int: Thanksgiving and Peace of Family  
7:00 PM † Jacinta Morales Medina, † Jesus Frausto,  
† Anastacio Gutierrez

### Tuesday, April 20:

8:30 AM † Anna Ty and Anna Hong, All Souls  
7:00 PM † Maria Cristina Aguirre, † Bernardino Zarate,  
Por la bendicion de la Familia de Laura Perez

### Wednesday, April 21:

8:30 AM † Teresa, All Souls, Thanksgiving  
7:00 PM B-Day- Peter Garcia, † Salvador Hernandez

### Thursday, April 22:

8:30 AM † Grandparents on both sides, All Souls  
7:00 PM B-Day- Guadalupe Hidalgo, † Pedro Ramirez,  
† Socorro De La Torre Gomez

### Friday, April 23:

8:30 AM † Maria, Martin, All Souls  
7:00 PM B-Day- Jose Garcia, B-Day-Aide Aguilera Lopez,  
† Eduardo Flores Grijalva

## PARISH STAFF

### CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor  
Rev. Joseph Dung Nguyen,  
Parochial Vicar  
Rev. Mauro Trujillo,  
Parochial Vicar  
Rev. Armando Virrey,  
Parochial Vicar  
Rev. Ignatius Lau, In Residence

### DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez  
Deacon Rigoberto Maldonado  
Deacon Biviano Cordero

### STAFF

Mrs. Yaret Macedo  
Director of Administration  
& Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –  
Pastoral Service Appeal /  
Servicios Pastorales

Director of Faith Formation-  
Fr. Mauro Trujillo

*"From panoramic vistas to the tiniest living form, nature is a constant source of wonder and awe. It is also a continuing revelation of the divine."*

— Pope Francis

Earth Day is **April 22**. In 2019 the bishops of California released a pastoral statement, titled "God Calls Us All to Care for Our Common Home." It has a two-fold vision: to animate and energize the implementation of what we are called to do as we face the current environmental crises in the world, and to offer a teaching tool that energizes our Catholic faith community and beyond to respond. The bishops invite us all to reflect on ways we can more faithfully and effectively care for creation in thanksgiving to God for this great gift.

Visit [www.cacatholic.org/protect-our-common-home](http://www.cacatholic.org/protect-our-common-home) for ways you can care for creation as an individual and as a parish.



**COVID-19 VACCINE**  
TO LEARN MORE ABOUT WHO QUALIFIES TO GET THE VACCINE, OR TO MAKE AN APPOINTMENT, VISIT : [WWW.SANTA-ANA.ORG/COVID 19](http://WWW.SANTA-ANA.ORG/COVID 19),  
SEND A TEXT MESSAGE TO (323)601-8377, OR CALL (714) 667-2273

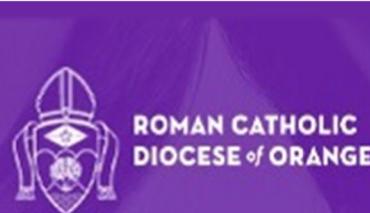
#### VACUNA PARA EL COVID-19

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE QUIÉN CALIFICA PARA OBTENER LA VACUNA O PARA HACER UNA CITA, VISITE: [WWW.SANTA-ANA.ORG/COVID 19](http://WWW.SANTA-ANA.ORG/COVID 19),  
ENVÍE UN MENSAJE DE TEXTO AL (323)601-8377, O LLAME AL (714) 667-2273

The American Red Cross, in collaboration with the Diocese of Orange, urges everyone to check their smoke detectors and be aware about general fire safety principles through the "Sound the Alarm" campaign, happening **now through May 8**. The Diocese encourages everyone to participate throughout our parishes, schools and in our parishioners' homes.

An important priority is increasing community education on home, parish, school and workplace fire safety. According to the Red Cross, every day seven people in the United States die in home fires. The goal is to make at least 500 homes safer here in Orange County through the "Sound the Alarm" campaign.

Visit [SoundTheAlarm.org/SoCal](http://SoundTheAlarm.org/SoCal) or call 619-354-9609 for more information or to sign up for a personalized home fire safety education phone call and free smoke alarm installation.



Child Abuse Prevention Month  
**PROMISE**  
TO PROTECT  
(800) 364-3640



Our Diocesan Ministry Coordinator is available to help you or anyone who has been abused or victimized by someone representing the Catholic Church. We will listen to your needs and support you. We will help you make a formal complaint and arrange a personal meeting with the bishop, or his delegate, if desired. We encourage you to come forward and speak out by calling (800) 364-3640.



# THIRD SUNDAY OF Easter

APRIL 18, 2021

When the two disciples returned from Emmaus,  
they recounted what had  
taken place on the way.

Luke 24:35

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.  
Photos: © PD-Wikimedia,  
Joseph von Führich:  
Der Gang nach Emmaus  
Excerpts from the Lectionary for Mass  
© 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

## NEW LIFE

Peter saw Jesus after the Resurrection. He listened as Jesus told the disciples all that had been written about him in the scriptures, all that he had said and done when he was ministering among them. Peter heard how Jesus had fulfilled all in the law of Moses, the prophets, and the psalms. Jesus, the Messiah, had come to be among them to bring them peace, to offer forgiveness of their sins. Peter shared this Good News with the crowds who gathered to hear him tell the sacred story, the story of God's love, poured out in Jesus the Christ and offered to the whole world. All who hear and believe are offered new life, life in which God's love is perfected in them. Are you listening? Are you ready to share in this abundant new life?

## NOT WHAT WAS EXPECTED

Have you ever waited for something for so long you began to think it might never happen? Your graduation day, or the day of your marriage, or the birth of a child, perhaps. The Israelites had waited for centuries for the coming of the Messiah. Yet when Jesus, the long-awaited Anointed One came, many failed to believe in him. He wasn't what they expected. The Messiah was supposed to be a strong, powerful commander of armies, not humble, compassionate, and suffering. After his resurrection, Jesus appeared to the disciples and explained all that he had said in his time with them, opening their minds to what had been written in the scriptures so that they could accept his suffering and death and rejoice in his resurrection.

## GOD'S LOVE IN FLESH AND BONE

While the disciples had come to believe that Jesus was the Messiah, his crucifixion and death had left them fearful and confounded. The news of the empty tomb and his appearance to the two disciples on the road to Emmaus added to their confusion. It seems that at first, Jesus' presence with them did not alleviate their uncertainty. In fact, they were "startled and terrified and thought they were seeing a ghost" (Luke 24:37). Jesus saw that they needed physical proof that it was he who stood among them. They needed to see the nail marks in his hands and feet, to see God's love in flesh and bone, in one who ate among them. Only when their fear and confusion had been quelled could they hear the story, the sacred story of how the Christ would suffer and rise from the dead. Only when they were filled with the peace of Christ would they be ready to witness, to share the sacred story with others. We, too, are invited to hear the sacred story and to perceive God's love for us in Jesus Christ.

## TODAY'S READINGS

Acts 3:13–15, 17–19  
Psalm 4:2, 4, 7–8, 9  
1 John 2:1–5a  
Luke 24:35–48



# TERCER DOMINGO DE Pascua

18 DE ABRIL DE 2021

Cuando los dos discípulos regresaron de Emaús,  
les contaron lo que les  
había pasado por el camino.

Lucas 24:35

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.  
Photos: © PD-Wikimedia,  
Joseph von Führich:  
Der Gang nach Emmaus  
Leccionario © 1976, 1987,  
1998, CEM-USCCB.  
Todos los derechos reservados.

Pedro vio a Jesús después de la Resurrección. Escuchó mientras Jesús les decía a los discípulos todo lo que se había escrito sobre él en las Escrituras, todo lo que había dicho y hecho cuando estaba ministrando entre ellos. Pedro oyó cómo Jesús había cumplido todo en la ley de Moisés, los profetas y los salmos. Jesús, el Mesías, había venido a estar entre ellos para traerles paz, para ofrecer perdón de sus pecados. Pedro compartió esta Buena Nueva con las multitudes que se reunieron para escucharlo contar la historia sagrada, la historia del amor de Dios, derramada en Jesucristo y ofrecida al mundo entero. A todos los que oyen y creen se les ofrece una nueva vida, una vida en la que el amor de Dios se perfecciona en ellos. ¿Estás escuchando? ¿Estás listo para compartir esta nueva vida abundante?

## NO LO QUE ESPERABA

¿Alguna vez te ha tocado esperar algo durante mucho tiempo que llegaste a pensar que eso nunca podría pasar? Tal vez el día de tu graduación, de tu boda, del nacimiento de un hijo. Los israelitas habían esperado por siglos la llegada del Mesías. Sin embargo, cuando Jesús llegó, el tan esperado Ungido muchos no creyeron en él; pues él no era lo que habían esperado. Se suponía que el Mesías sería fuerte, un poderoso comandante de ejércitos, no alguien humilde, compasivo y sufriente. Despues de su resurrección, Jesús se apareció a los discípulos y les explicó todo lo que había dicho durante el tiempo que estuvo con ellos, abriendo sus mentes a lo que estaba escrito en la Escrituras para que pudieran aceptar su sufrimiento y muerte, y regocijarse en su resurrección.

## EL AMOR DE DIOS EN CARNE Y HUESO

Aunque los discípulos llegaron a creer que Jesús era el Mesías, su crucifixión y muerte los había dejado temerosos y confundidos. La noticia del sepulcro vacío y su aparición a los dos discípulos en el camino de Emaús aumentó su confusión. Parece que, al principio, la presencia de Jesús con ellos no hizo que disminuyera su duda. De hecho, ellos estaban “asustados y aterrorizados pensando que estaban viendo a un fantasma” (Lucas 24:37). Jesús observó que necesitaban una prueba física que les mostrara que era él quien estaba en medio de ellos; quienes tuvieron que ver las marcas de los clavos en sus manos y pies, para ver el amor de Dios en carne y hueso, en uno que comía en medio de ellos. Solo cuando su miedo y confusión se había calmado, pudieron escuchar la historia, la historia sagrada de cómo Cristo sufriría y resucitaría de entre los muertos. Solo cuando estuvieron llenos con la paz de Cristo estarían listos para dar testimonio, para compartir la historia sagrada con otras personas. Nosotros también estamos invitados a escuchar la historia y a percibir el amor de Dios por nosotros en Jesucristo.

## LECTURAS DE HOY

Hechos 3:13-15, 17-19  
Salmo 4:2, 4, 7-8, 9  
1 Juan 2:1-5a  
Lucas 24:35-48

En un incendio doméstico,  
¿puede tu familia escapar de manera segura en solo 2 minutos?



**ACTIVA TU ALARMA**  
Salva una Vida



Los incendios domésticos se cobran siete vidas cada día, pero tú puedes ayudar a cambiar esta situación. Únete a nuestro movimiento nacional y comprométete a mantener a tu familia segura tomando estos 2 pasos sencillos.



Practica tu simulacro de 2 minutos.



Prueba tus alarmas de humo una vez al mes.

Esta primavera, los voluntarios de la Cruz Roja Americana promoverán la campaña Activa tu Alarma educando personas sobre la seguridad contra incendios domésticos. Ayudaremos a las familias a crear un plan de escape para practicar simulacros de 2 minutos, y nos asociaremos con los departamentos de bomberos para instalar alarmas de humo gratis mediante cita, cuando sea seguro hacerlo.

Visita [SoundTheAlarm.org/SoCal](http://SoundTheAlarm.org/SoCal) o llame al 619-354-9609 para obtener más información o para inscribirse en una llamada telefónica personalizada de educación sobre seguridad contra incendios en el hogar y la instalación gratuita de alarmas de humo.

